



向島

にっこりフェスティバル

6月3日

(日曜日)

11:00~15:00

愛隣館にて

愛隣館での交流

子どもと高齢者の交流

障がいのある人との交流

地域の人との交流

文化の違う人との交流

そして、

東北大震災復興を願って、

あなたとわたしの交流

皆さんとの
素敵な
出会いを
楽しみにし
ています！



向島庆祝活动

日時 6月3日 星期日 11:00-15:00

地点: 愛隣館

今年以东日本大地震灾复兴支援, 地域交流, 多文化交流, 与障碍者和老年人交流为主题, 当天会有小型音乐会, 临时小吃部, 关于学习“和平”的幻灯片, 还销售福島县和岩手县的物品。欢迎大家来参加!

MUKAIJIMA NIKKORI FESTIVAL!

(므카이지마 닛꼬리 페스티벌)

6月3日(日曜日) 11:00-15:00

동일본 대지진 재해지역의 지원과 지역주민·노인분들·장애를 가진 사람들·다양한 문화의 사람들과의 교류를 테마로, 미니 콘서트 개최, 출품점·음식점, 평화학습을 위한 슬라이드 DVD, 후쿠시마와 이와테의 물품 판매! 여러분의 많은 참가를 기다립니다!

模擬店
(たこ焼き、おでん、焼きそば、たこせん、あてもの等)

福島・岩手物品販売

ミニコンサート

交流広場

体験スタンプラリー

野の百合&空の鳥紹介コーナー

沖繩研修スライド

平和を学ぶ DVD 上映

ビンゴゲームなどなど



車でお越しの方は申し訳ありませんが、最寄の有料駐車場をご使用下さい。当日近隣にお住まいの方々には、騒音等でご迷惑をおかけすることがあるかもしれませんが、何卒ご容赦下さいますよう、宜しくお願い申し上げます。

主催 向島にっこりフェスティバル実行委員会(TEL621-3849)

参加団体(予定):ほっとハウス、ワークス共同作業所、JCIL、NPO 法人陽、京都夜回りの会、空の鳥幼稚園保護者&OP 保護者有志、mana club with cloud nine & teto teto、耕ちゃんの店、野の百合保育園、空の鳥幼稚園、愛隣館研修センター、愛隣デイサービスセンター、重症心身障がい者通所「シサム」、障がい児者ホームヘルプ事業「ゆうりん」、京都市南部障がい者地域生活支援センター「あいりん」